

Nerezová rychlovarná konvice s regulací • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 3-7

Nerezová rýchlovarná kanvica s reguláciou • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 8-12

Stainless steel electric kettle with regulation • USER MANUAL **EN** 13-17

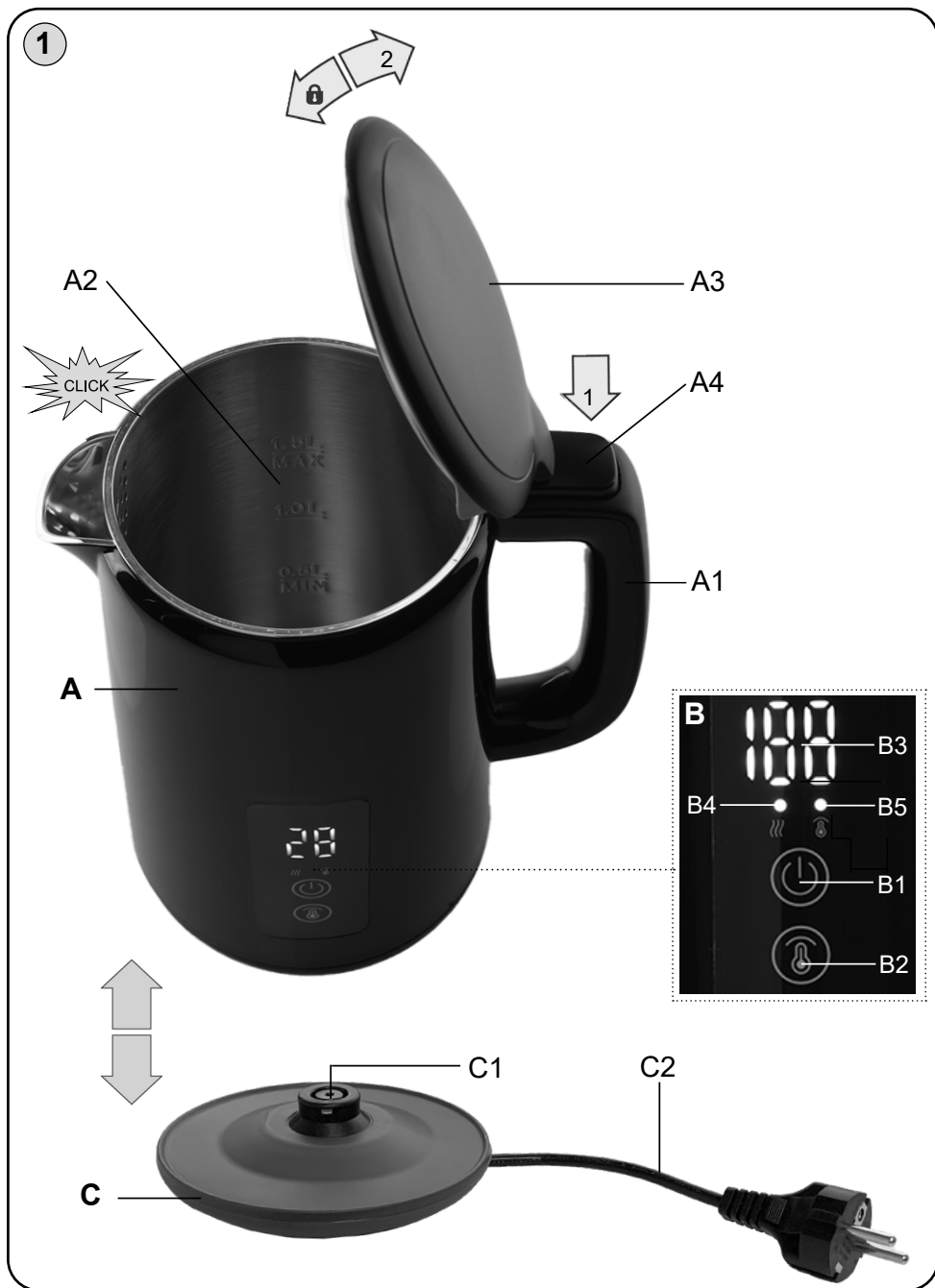
Rozsdamentes acél gyorsforraló kanna szabályozással • HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ **HU** 18-22

Nierdzewny czajnik elektryczny z regulacją • INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL** 23-27

Edelstahl-Wasserkocher mit Temperaturregler • BEDIENUNGSANLEITUNG **DE** 28-33

emily





Obrázky jsou pouze ilustrační / Obrázky sú len ilustračné / Product images are for illustrative purposes only / Illusztratív képek / Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja / Die aufgeführten Abbildungen dienen nur zur Illustration.

eta 4595

emily

NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Tento návod spolu s pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtete návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte pro budoucí použití. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Konvici používejte pouze s podstavcem určeným pro tento typ.
- Konvici a podstavec nikdy neponořujte do vody a jiných tekutin (ani částečně)!
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- **POZOR:** Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače, dálkového ovládání nebo jakékoli jiné součásti, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn v okamžiku uvedení spotřebiče do činnosti.
- **VÝSTRAHA:** Neotvírejte víko, pokud se voda vaří nebo je horká.

- Konvice je určena pro ohřev maximálně **1,5 l** vody. Přesáhne-li hladina vody maximální doporučené množství, může dojít k vystříkávání vroucí vody.
- Spotřebič nenechávejte v provozu bez dozoru a kontrolujte ho po celou dobu ohřevu vody!
- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřými rukama a taháním za napájecí přívod!**
- Podstavec je konstruován a určen pouze pro napájení tohoto spotřebiče, proto není přípustné používat jej pro jiný účel.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, hosty v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní, v zemědělství)! Není určen pro komerční použití!
- Spotřebič nepoužívejte venku. Na spotřebič neodkládejte žádné předměty.
- Konvice nesmí být použita k ohřevu jiných kapalin než je voda! Nikdy do konvice nevkládejte sáčky s čajem, sypané čaje ani žádné jiné příměsi pro výrobu nápojů!
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **kamna, sporák, vařič, trouba, gril**), hořlavých předmětů (např. **záclony, závěsy** atd.) a vlhkých povrchů (např. **dřezy, umyvadla** atd.). Nikdy konvici nepokládejte na plotnu vařiče apod.
- Nepokládejte spotřebič v blízkosti předmětů nebo pod předměty, které se mohou poškodit párou, například stěny, kuchyňské skřínky, příborníky, obrazy, záclony unikající pára by je mohla poškodit.
- Nepoužívejte spotřebič v prostředí nasyceném výbušnými nebo hořlavými parami.
- Před uvedením do činnosti musí být v konvici voda. Konvici neplňte vodou, pokud je umístěna na podstavci.
- Před zapnutím konvice se ujistěte, že hladina vody je mezi značkami **MIN** a **MAX** vody.
- Při manipulaci postupujte tak, aby nedošlo k poranění (např. **vroucí vodou, párou**). Vodu vylévejte pod mírným úhlem.
- Díky dvouplášťové technologii je většina vnějšího pláště konvice izolovaná. Tím pádem na ní udržíte ruku i po převaření vody. Přesto se však v průběhu vaření a po uvaření vody nedotýkejte výlevky a dejte pozor na unikající páru!
- V případě, že nebudete konvici delší dobu používat, doporučujeme podstavec odpojit od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z elektrické zásuvky.
- Spotřebič je vybaven tepelnou bezpečnostní pojistkou, která přeruší přívod proudu v případě selhání parní pojistky, vyvaření vody nebo uvedení prázdné konvice do činnosti. Pokud k tomu dojde, spotřebič odpojte od el. sítě a nechte vychladnout. Nenaplnujte konvici studenou vodou za účelem rychlého ochlazení. Mohlo by to snížit životnost topného tělesa.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Napájecí přívod nikdy nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání přístroje, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.

- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče (např. **popálení, opaření, požár**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.



II. POPIS SPOTŘEBIČE



A – konvice

- A1 – držadlo
A2 – vodoznak

- A3 – víko
A4 – tlačítko aretace víka

B – ovládací panel *

- B1 – tlačítko ZAP./VYP. 
B2 – tlačítka nastavení teploty 
B3 – displej (aktuální / nastavená teplota)

- B4 – funkce ohřevu 
B5 – funkce KEEP WARM 

C – odnímatelný podstavec

- C1 – středový konektor
C2 – napájecí přívod

* Řídící elektronika zabezpečuje automatické vypnutí spotřebiče po dosažení nastavené teploty nebo varu vody.

III. POKYNY K OBSLUZE

Před prvním použitím naplňte konvici čistou studenou pitnou vodou po max. úroveň, zapněte ji a vodu uveďte do varu. Následně vodu vylijte a postup několikrát zopakujte (alespoň pětkrát).

POUŽITÍ

Z úložného prostoru podstavce **C** odviňte potřebnou délku napájecího přívodu **C2**. Vídlici napájecího přívodu zasuňte do el. zásuvky. Víko **A3** otevřete stisknutím tlačítka aretace víka **A4** a konvici naplňte pitnou vodou. Minimální a maximální množství vody je vyznačeno na vodoznaku **A2**. Poté víko zaklapnutím uzavřete. Naplněnou konvici umístěte na podstavec (zazní zvukový signál a na displeji **B3** se zobrazí aktuální teplota vody).

A) Ohřev vody na 100 °C

Stisknutím tlačítka **B1** zapnete ohřev (na displeji 2 krát problikne **100** a rozsvítí se světelná kontrolka **B4**). Jakmile voda dosáhne bodu varu, ohřev se vypne (zazní 2 krát zvukový signál) a konvice se přepne do pohotovostního režimu. Na displeji je zobrazena aktuální teplota vody. Po 20 minutách nečinnosti dojde k automatickému vypnutí konvice (displej zhasne).

B) Ohřev vody na teplotu 50 - 90 °C + Funkce KEEP WARM (přihřívání)

Stisknutím tlačítka **B2** zvolte požadovanou teplotu ohřevu (v následující posloupnosti: **40-50-60-70-80-90** °C). Zvolená hodnota se zobrazí na displeji **B3** a několik okamžiků bliká pak zůstane svítit aktuální teplotu vody a rozsvítí světelná kontrolka **B5**). Po dosažení nastavené teploty vody dojde k automatické aktivaci funkce udržování teploty (světelná kontrolka **B5** bude trvale svítit). Tato funkce bude aktivní po dobu cca 2 hodin. Poté zazní 2 krát zvukový signál a konvice se přepne do pohotovostního režimu, po dalších 20 minutách dojde k automatickému vypnutí konvice (displej zhasne).

Pro ohřev používejte vždy čerstvou pitnou vodu. Teplota a čas ohřevu závisí na množství vody a na počáteční teplotě vody. Pro správné nastavení teploty vody se řiďte pokyny výrobce uvedenými na obalech potravin (např. čaje, kávy, instantní nápoje, polévky, apod.).

- 40 °C = např. kojenecké mléko,
- 50 °C = dětské kaše,
- 60 °C = horké nápoje,
- 70 °C = zelené čaje,
- 80 °C = bílé čaje,
- 90 °C = čaje oolong, káva, instantní nápoje, polévky,
- 100 °C = černé, bylinné čaje.

POZOR

- **Doporučení:** Pokud konvici nepoužíváte, neumístujte ji na podstavec připojený k el. síti.

Poznámka

- Pokud ohříváte vodu na nižší teplotu (40 - 70 °C), pro přesnější dosažení zvolené teploty je vhodné mít v konvici minimálně 0,7 l vody. Při nižším množství může teplota vody přesáhnout vámi nastavenou teplotu.
- Bez konvice na podstavci elektronické ovládání nereaguje.
- Pokud nastavíte teplotu ohřevu nižší, než je aktuální teplota vody, konvice se vypne.
- Pokud připravujete pokrm pro malé děti (např. na 40 °C), je nutné vodu nejprve převařit na 100 °C.
- Čidlo teploty je umístěno v dolní části konvice a vzhledem k rozdílným teplotám u dna a u hladiny se zobrazuje teplota s určitou tolerancí.
- Po cca 20 min. nečinnosti se konvice přepne do pohotovostního režimu (tj. režimu spánku = vypne se displej). Pro aktivaci-probuzení konvice stiskněte tlačítko **B1** nebo **B2**.
- Ohřev vody, včetně aktivní funkce KEEP WARM kdykoliv přerušíte krátkým stisknutím tlačítka **B1** nebo **B2** nebo zvednutím konvice z podstavce.
Dlouhým (cca 3 sec.) stisknutím tlačítka **B1** nebo **B2** konvici vypnete.

IV. ÚDRŽBA

Před každou údržbou odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky! Čištění provádějte až po vychladnutí konvice! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. ostré předměty, škrabky, ředidla nebo jiná rozpouštědla)! Plášť varné konvice je vyroben z kvalitního plastu, topné dno a vnitřek jsou vyrobeny z kvalitní nerez oceli, přesto na nich při běžném užívání dochází k usazování nečistot z vody (vodního kamene), zejména v oblasti nad topným tělesem. **V žádném případě se nejedná o korozi nebo jinou vadu materiálu nádoby konvice a není důvodem k reklamaci spotřebiče.**

Čištění konvice

Nepoužívejte ocet. K čištění použijte odstraňovač vodního kamene ETA-AKTIV, který je k dostání v prodejní síti ETA a prodejnách elektro nebo můžete použít následující postup.

Do konvice s usazeninou vodního kamene nasypete cca 50 g kyseliny citrónové. Konvici naplňte zhruba do 1/2 vodou a zamíchejte. Po rozpuštění doplňte konvici do 3/4 maximálního množství vody. Konvici umístěte na podstavec a zapněte. Před dosažením varu konvici vypněte, roztok nechte asi 10 minut působit a poté ho vylijte. Konvici důkladně vypláchněte čistou vodou. V případě velmi silného znečištění můžete celý postup zopakovat. Čištění konvice provádějte pravidelně!

Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na opravu! Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!

Případně další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

Chybová hlášení na displeji:

Zobrazení	Problém	Řešení
E2	Nefunkční teplotní senzor	Obratťe se na autorizované servisní středisko
--	Zkrat obvodu	

V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Příkon (W)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Hmotnost (kg) cca	1,2
Objem max. (l)	1,5
Spotřebič třídy ochrany	I.
Rozměry cca (d _x h _x v), (mm)	220 x 159 x 240
Příkon v pohotovostním režimu je	< 0,5 W

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem. Uvedené obrázky jsou pouze ilustrační.

UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Pouze pro použití v domácnosti. Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.



UPOZORNĚNÍ

eta 4595

emily

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Tento návod spolu s dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu.
- Deti si so spotrebičom nesmú hrať.
- Kanvicu a podstavec nikdy neponárajte do vody a iných tekutín (ani čiastočne)!
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- **POZOR:** Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým radiacím zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch spotrebič odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Kanvica je určená na ohriatie maximálne **1,5 l** vody. Ak hladina vody presiahne maximálne odporúčané množstvo, môže vriaca voda z kanvice striekať.
- Kanvicu používajte iba s podstavcom určeným pre tento typ.
- **VÝSTRAHA:** Neotvárajte veko, pokiaľ voda vriee alebo je horúca.

- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte v kontakte s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevytáhnajte ju z nej mokrymi rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru a kontrolujte ho počas celej doby ohrevu vody!
- Podstavec je konštruovaný a určený len pre napájanie tohto spotrebiča, preto nie je prípustné používať ho na iný účel. Kanvicu používajte iba s podstavcom určeným pre tento typ.
- Tento spotrebič nie je určený na vonkajšie použitie.
- Spotrebič je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, hosty v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami, v poľnohospodárstve)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Na spotrebič neodkladajte žiadne predmety.
- Kanvica nesmie byť použitá na ohrievanie iných tekutín ako vody! Nikdy do kanvice nekladajte sáčky s čajom, sypané čaje ani žiadne iné prímеси pre výrobu nápojov!
- Spotrebič používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **kachlí, sporáka, variča, teplovzdušnej rúry, grilu**), horľavých predmetov (napr. **záclon, závesov**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**). Neukladajte spotrebič v blízkosti predmetov alebo pod predmety, ktoré sa môžu poškodiť parou, napríklad steny, kuchynské skrinky, príborníky, obrazy, záclony, unikajúca para by ich mohla poškodiť. Nikdy kanvicu nekladajte na platňu variča apod.
- Nepoužívajte spotrebič v prostredí nasýtenom výbušnými alebo horľavými parami.
- Vďaka dvojplášťovej technológii je väčšina vonkajšieho plášťa kanvice izolovaná. Tým pádom na nej udržíte ruku aj po prevarení vody. Napriek tomu sa však v priebehu varenia a po uvarení vody nedotýkajte výlevky a dajte pozor na unikajúcu paru!
- Pred uvedením do činnosti musí byť v kanvici voda. Naplňajte ju iba vtedy, keď je mimo podstavca.
- Pred zapnutím kanvice sa uistite, že hladina vody je medzi značkami **MIN** a **MAX**.
- Pri manipulácii postupujte opatrne, aby ste sa neoparili **vriacou vodou** alebo **parou**. Vodu vylievajte pod miernym uhlom.
- V prípade, že nebudete kanvicu dlhší čas používať, odporúčame podstavec odpojiť od elektrickej siete vytažením vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky.
- Spotrebič je vybavený tepelnou bezpečnostnou poistkou, ktorá automaticky preruší prívod elektrickej energie v prípade zlyhania parnej poistky, vyvetria vody alebo zapnutia prázdnej kanvice. Keď sa to stane, spotrebič odpojte od elektrickej siete a nechajte vychladnúť. Nenaplňajte kanvicu studenou vodou za účelom rýchleho ochladenia. Mohlo by to znížiť životnosť vykurovacieho telesa.
- Napájací prívod pravidelne kontrolujte. V prípade potreby použitia predĺžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Napájací prívod nikdy nekladte na horúce plochy, ani ho nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky. Zavadením alebo zaťahaním za prívod napr. deťmi môže dôjsť k prevrhnutiu či stiahnutiu spotrebiča a následne k vážnemu zraneniu!
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napríklad popáleniny, obareniny, požiar) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení.



II. OPIS SPOTREBIČA



A – kanvica

- A1 – držadlo
A2 – vodoznak

- A3 – veko
A4 – tlačidlo aretácie veka

B – ovládací panel *

- B1 – tlačidlo ZAP./VYP. 
B2 – tlačidlo nastavenie teploty 
B3 – displej (aktuálna/nastavená teplota)

- B4 – funkcia ohrevu 
B5 – funkcia KEEP WARM 

C – odnímateľný podstavec

- C1 – stredový konektor
C2 – napájací prívodo

* Riadiaca elektronika zabezpečuje automatické vypnutie spotrebiča po dosiahnutí nastavenej teploty alebo varu vody.

III. POKYNY NA OBSLUHU

Pred prvým použitím naplňte kanvicu čistou studenou pitnou vodou po max úroveň, zapnite ju a vodu uveďte do varu. Následne vodu vylejte a postup niekoľkokrát zopakujte (aspoň päťkrát).

POUŽITIE

Z úložného priestoru podstavca **C** odviňte potrebnú dĺžku napájacieho prívodu **C2**. Vidlicu napájacieho prívodu zasunite do el. zásuvky. Veko **A3** otvorte stlačením tlačidla aretácie **A4** a kanvicu naplňte pitnou vodou. Minimálne a maximálne množstvo vody je vyznačené na vodoznaku **A2**. Potom veko zatvorte zaklapnutím. Naplnenú kanvicu umiestnite na podstavec, zaznie zvukový signál a na displeji **B3** sa zobrazí teplota vody.

A) Ohrev vody na 100 °C

Zapnite ohrev stlačením tlačidla **B1** (na displeji 2 krát preblikne **100** a rozsvieti sa kontrolka **B4**). Hneď ako voda dosiahne bodu varu, ohrev sa automaticky vypne (zaznie 2 krát zvukový signál) a kanvica sa prepne do pohotovostného režimu. Na displeji zobrazuje aktuálna teplota vody. Po 20 minútach dôjde k vypnutiu kanvice (zhasne displej).

B) Ohrev vody na teplotu 40 - 90 °C + Funkcia udržiavania teploty

Stlačením tlačidla **B2** môžete zvoliť požadovanú teplotu ohrevu (v nasledujúcej postupnosti: **40-50-60-70-80-90** °C). Zvolená hodnota sa zobrazí na displeji **B3** počas krátkej doby bliká a rozsvieti sa kontrolka **B5**, potom zostane svietiť aktuálna teplota). Po dosiahnutí nastavenej teploty vody dôjde k automatickej aktivácii funkcie udržiavania teploty (svetelná kontrolka **B5** bude svietiť). Táto funkcia bude aktívna po dobu asi 2 hodín. Potom zaznie 2 krát zvukový signál a kanvica sa prepne do pohotovostného režimu po ďalších 20 minútach dôjde k vypnutiu kanvice (zhasne displej).

Na ohrev používajte vždy čerstvú pitnú vodu. Teplota a čas ohrevu závisí na množstve vody a na počiatočnej teplote vody. Pre správne nastavenie teploty vody sa riadte pokynmi výrobcu uvedenými na obaloch potravín (napr. čaje, kávy, instantné nápoje, polievky, a pod.).

- 40 °C = dojčenské mlieko,
- 50 °C = detské kaše,
- 60 °C = horúce nápoje,
- 70 °C = zelené čaje,
- 80 °C = biele čaje,

- 90 °C = čaje oolong, káva, instanté nápoje, polievky,
- 100 °C = čierne, bylinné čaje.

POZOR

- **Odporúčanie:** Pokiaľ kanvicu nepoužívate, neumiestňujte ju na podstavec pripojený k el. sieti.

Poznámka

- Pokiaľ ohrievate vodu na nižšiu teplotu (40 - 70 °C), na presnejšie dosiahnutie zvolenej teploty je vhodné mať v kanvici minimálne 0,7 l vody. Pri nižšom množstve môže teplota vody presiahnuť vami nastavenú teplotu.
- Bez kanvice na podstavci elektronické ovládanie nereaguje.
- Pokiaľ nastavíte teplotu ohrevu nižšiu ako je aktuálna teplota vody, kanvica sa vypne.
- Pokiaľ pripravujete pokrm pre malé deti (napr. na 40 °C), je nutné vodu najprv prevariť na 100 °C.
- Senzor teploty je umiestnený v dolnej časti kanvice a vzhľadom k rozdielnym teplotám u dna a u hladiny, sa zobrazuje teplota s určitou toleranciou.
- Po cca 20 min. nečinnosti sa kanvica prepne do režimu spánku (vypne sa displej). Na prebudenie stlačte tlačidlo **B1** alebo **B2**.
- Ohrev vody, vrátane aktívnej funkcie KEEP WARM kedykoľvek prerušíte stlačením tlačidla **B1** alebo **B2** alebo zodvihnutím kanvice z podstavca. Dlhým stlačením (asi 3 sec.) tlačidla **B1** alebo **B2** kanvicu vypnete.

IV. ÚDRŽBA

Pred každou údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky! Kanvicu čistite vždy až po jej vychladnutí! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky (napr. ostré predmety, škrabky, chemické rozpúšťadlá alebo riedidlá)! Plášť varnej kanvice je vyrobený z kvalitného plastu, výhrevné dno a vnútro sú vyrobené z kvalitnej nerez ocele, napriek tomu na ňom pri bežnom užívaní dochádza k usadzovaniu nečistôt z vody (vodného kameňa), hlavne v oblasti nad výhrevným telesom. **V žiadnom prípade to nie je hrdza alebo iná chyba materiálu nádoby kanvice a nie je to dôvod na reklamáciu spotrebiča.**

Čistenie kanvice

Na čistenie použite odstraňovač vodného kameňa ETA - AKTIV, ktorý je k dostatiu v predajnej sieti ETA a predajniach elektro alebo môžete použiť nasledujúci postup. Do kanvice s zrazeninou vodného kameňa nasypete cca 50 g kyseliny citrónovej. Kanvicu naplňte zhruba do 1/2 vodou a zamiešajte. Po rozpustení doplňte kanvicu do 3/4 maximálneho množstva vody. Kanvicu umiestnite na podstavec a zapnite. Pred dosiahnutím varu kanvicu vypnite, roztok nechajte asi 10 minút pôsobiť a potom ho vylejte. Kanvicu dôkladne vypláchnite čistou vodou. V prípade veľmi silného znečistenia môžete celý postup zopakovať. Čistenie kanvice vykonávajte pravidelne!

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

Chybové hlásenie na displeji:

Zobrazenie	Problém	Riešenie
E2	Nefunkčné teplotný senzor	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko
--	Skrat obvodu	

V. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezat' napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku výrobku
Príkion (W)	uvedené na typovom štítku výrobku
Hmotnosť (kg) cca	1,2
Objem max. (l)	1,5
Spotrebič ochrannej triedy	I.
Rozmery (dxhvx), (mm):	220 x 159 x 240
Príkion v pohotovostnom režime je	< 0,5 W

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom.

UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Len na použitie v domácnosti. Neponárať do vody alebo iných tekutín.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIBAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v koľískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.



UPOZORNĚNÍ

eta 4595

emily

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Keep these instructions including the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. SAFETY WARNING

- Before the first use, read the instructions for use carefully, look at the picture and store the instructions for use for the future. Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to the properly connected and grounded socket according to the national standard.
- This product can be used by children at the age of 8 years and older if they are supervised or if they were instructed regarding use of the appliance in a safe way and if they understand possible risks. User cleaning and maintenance must not be performed by children if they are younger than 8 year and unsupervised. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- The device may be used by persons with reduced physical or mental abilities or lack of experience and knowledge only if they are under supervision or they have been instructed about using the appliance safely and understand the potential dangers.
- Children must not play with the appliance.
- Use the electric kettle with the stand designed for this type only.
- Never immerse the electric kettle and the stand in water and other liquids (even partially)!
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged or if it fell to water. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- The electric kettle is intended for heating the maximum of **1.5 l** of water. If the water level exceeds the maximum recommended amount, hot water may be splashing out.
- **WARNING:** Do not open the lid if the water is boiling or if it is hot.
- **CAUTION:** Do not use the appliance with a program, time switch or any other part that turns the appliance on automatically as there is a risk of fire if the appliance is not covered or placed properly.

- When the appliance is in operation, prevent pets, plants or insects to get in contact with it.
- **Do not plug the fork of the supply cord into the power outlet and do not unplug the cord with wet hands or by pulling by the supply cord!**
- This appliance is not intended for outdoor use.
- The appliance is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, guests in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast, in agriculture). It is not intended for commercial use!
- Never leave the appliance unsupervised and check it during the whole time of water heating!
- Use the electric kettle with the stand designed for this type only and only for its intended purpose.
- Do not place any objects on the appliance.
- The electric kettle cannot be used for heating other liquids than water! Never insert into the kettle tea bags, tea leaves or any other ingredients for the beverage!
- Use the appliance in the working position only at places with no risk of turning over and in sufficient distance from heat sources (e.g. **heater, stove, cooker, oven, grill**), flammable objects (e.g. **curtains, drapes**, etc.) and wet surfaces (e.g. **sinks, wash basins**, etc.).
- Do not place the appliance near objects or under objects which could get damaged by steam, e.g. walls, kitchen cupboards, sideboards, paintings, or curtains. Leaking steam could damage them. Never place the kettle on the cooker, etc.
- Do not use the appliance in an environment saturated with explosive or flammable steams.
- Thanks to double layer technology, the most of the outer surface of the electric kettle is insulated against heat. Therefore, you can touch it with your hand, even after boiling. Nevertheless, avoid contact with the outlet of the kettle during and after boiling and watch for the steam escaping from the kettle!
- There must be water in the electric kettle before putting into operation. Do not fill the electric kettle with water if it is on the stand.
- Before switching on the kettle ensure that the water level is between **MIN** and **MAX** marks.
- Prevent injuries when handling (e.g. **by hot water, steam**). Pour the water at a slight angle.
- If you are not going to use the electric kettle for longer time, we recommend unplugging the stand from power supply by taking the fork of the power cord out of the socket.
- The appliance is equipped with the heat safety lock which disconnects power supply if the steam sensor fails, if water boils away or if an empty kettle is turned on. If it happens, unplug the appliance from power supply and let it cool down. Do not fill the kettle with cold water in order to cool it down quickly. It could reduce life of the heating element.
- Never put the power cord on hot surfaces or do not let it hang over the edge of a table or a work top. Plugging or pulling the power cord e.g. by children can result in tilting over or drawing the appliance down and serious injury!
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- Use this appliance only for the purpose for which it was designed as specified in this user's manual. Never use the appliance for any other purpose.
- The producer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance (e.g. **burning, scalding, fire**) and its guarantee for the appliance does not apply to situations when the safety warnings above are not complied with.

II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE



A – kettle

A1 – handle

A2 – watermark

A3 – lid

A4 – lid lock button

B – control panel *B1 – ON/OFF button B2 – temperature settings button 

B3 – display (current/set temperature)

B4 – temperature function B5 – KEEP WARM function **C – removable stand**

C1 – center connector

C2 – power supply

* The control electronics ensures the appliance turns off automatically after the set temperature or boil of water has been reached.

III. INSTRUCTIONS FOR USE

Fill the kettle with clean cold water up to max., turn it on and let the water boil before first use. Then Pour the water out and repeat the process several times (at least five times).

USE

Unwind the necessary length of the power cord **C2** from the storage space of the stand **C**. Insert the plug of the power supply into the electrical outlet plugs. Open the lid **A3** by pressing the lock button **A4** and fill the kettle with drinking water. The minimum and maximum amount of water is marked on the watermark **A2**. Then close the lid by snapping. Place the filled kettle on the stand (an audible signal sounds and the **B3** display shows the current water temperature).

A) Water heating to 100°C 

Press the **B1** button to switch on the heating (the display flashes the number **100** twice and the **B4** light lights up). When the water reaches the boiling point, the heating is switched off (the beep sounds 2 times) and the kettle switches to standby mode. The display shows the current water temperature. After 20 minutes of inactivity, the kettle switches off automatically (the display goes out).

B) Water heating to a temperature of 40 - 90°C + KEEP WARM functions 

Press button **B2** to select the desired heating temperature (in the following sequence: **40-50-60-70-80-90** °C). The selected value will be shown on display **B3**, the current water temperature will flash twice then the current water temperature will remain lit and the indicator light **B5** will light up). When the set water temperature is reached, the temperature maintenance function will be activated automatically (indicator light **B5** will be permanently lit). This function will be active for approx. 2 hours. After this, the beep will sound 2 times, the **B5** light will go off and the kettle will switch to standby and after another 20 minutes, the kettle will automatically switch off (the display will go off).

Always use fresh drinking water for boiling. The temperature and time heating depends on the amount of water and the initial temperature of water. For the correct temperature setting, follow the manufacturers' instructions that are described on food packages (e.g. tea, coffee, instant drinks, soaps, etc.).

- 40 °C = infant formula milk,
- 50 °C = baby foods,
- 60 °C = hot beverages,
- 70 °C = green tea,
- 80 °C = white teas,
- 90 °C = oolong teas, coffee, instant drinks, soups,
- 100 °C = black, herbal teas.

ATTENTION

- **Recommendation:** If you are not using the kettle, do not place it on the stand connected to the electrical outlet sewing.

Note

- If you are heating the water to a lower temperature (40 - 70 °C), it is advisable to have at least 0.7 l of water in the kettle to more accurately reach the selected temperature. With a lower amount, the water temperature may exceed the temperature you have set.
- Without the kettle on the base, the electronic control does not respond.
- If you set the heating temperature lower than the current water temperature, the kettle will turn off.
- If you are preparing food for small children (e.g. at 40 °C), you must first boil the water to 100 °C.
- The temperature sensor is located in the lower part of the kettle and due to the different temperatures at the bottom and at the surface, the temperature is displayed with a certain tolerance.
- After approx. 20 min. of inactivity, the kettle switches to sleep mode (the display turns off). Press **B1** or **B2** to wake up.
- Water heating, including the KEEP WARM function, can be interrupted at any time by long (approx. 3 sec.) pressing button **B1** or **B2** or by lifting the kettle from the base. The kettle can be switched off by long pressing of the button **B1** or **B2**.

IV. MAINTENANCE

Unplug the appliance from power supply by taking the fork of the power cord out of the socket! Clean the kettle only when it is cooled down! Do not use rough and aggressive detergents (e.g. sharp objects, scrapers, diluting agents or other solvents)! The housing of the kettle is made of high-quality plastic, the heating bottom and inner surface of the kettle are made of high-quality stainless steel, however, a slight sediment (scale) during standard use /particularly, above the heating element/ cannot be avoided. It is not rust or another material defect of the kettle container and the appliance is not subject to a complaint for this reason.

Cleaning the kettle

Pour about 50 g citric acid to the kettle with the water scale sediment. Fill the kettle to about one half and mix. After it dissolves, fill the kettle to 3/4 of the maximum amount of water. Place the electric kettle on the stand and turn it on. Before boiling, turn off the kettle, let the solution take effect for about 10 minutes and then pour it out. Clean the kettle thoroughly with clean water. Repeat the whole procedure if the kettle is too soiled. Clean the electric kettle regularly! Do not use vinegar.

Expert service must do the large maintenance or to intervene into inside parts of the appliance! Non-observance of the instructions of the manufacturer cancels the right for repair!

Error messages on the display:

Display	Problem	Solution
E2	Malfunctioning temperature sensor	Contact an authorized service centre
--	Short circuit	

V. ENVIRONMENT



Printed signs of materials used for manufacture, packing, components and accessories, as well as their recycling, are on all the pieces if their dimensions enable it. The symbols on the product or in the accompanying documentation mean that the used electric or electronic products must not be disposed together with municipal wastes. Please, hand them over to the collection points designed for their correct disposal, where they will be accepted free of charge. By correct disposal of this product you can help to preserve valuable natural resources and help to prevent possible negative impacts to the environment and to human health, which could be the results of incorrect waste disposal. For further details ask the municipal authorities or the nearest collecting point. Penalties can be charged for incorrect disposal of such wastes, according to national regulations. If the appliance is to be put out of operation definitely, we recommend cutting off the feeder cable, to disable its use.

VI. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	shown on the type label of the appliance
Input (W)	shown on the type label of the appliance
Weight (kg) approximately	1,2
Max. volume (l)	1,5
Protection class of the appliance	I.
Size, (mm)	220 x 159 x 240
Input in standby mode is	< 0,5 W

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.

WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Symbol indicates a WARNING

eta 4595

emily

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK



- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típusablán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, valamint a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nem töltötték be a 8. életévüket és azt is csak felügyelet mellett láthatják el. 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetékének hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- A készüléket nem használhatják felügyelet nélkül olyan személyek, akik alacsonyabb fizikai és szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek nincs tapasztalatuk és nem ismerik a használati utasításokat, kizárólag abban az esetben használhatják, ha a készülékek használatáról írt utasításokat és a lehetséges veszélyeket megértik!
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékekkel!
- A kannát kizárólag a típusnak megfelelő talppal használja.
- Tilos a kannát és a talpat vízbe, vagy más folyadékba meríteni (részben is)!
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere, vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy ezzel elkerüljük a veszélyes helyzet kialakulását.
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke, vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és megsérült, vagy ha vízbe esett. Ilyen esetekben adja át a készüléket szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonsága és helyes működése, ellenőrzése céljából.
- A kanna legfeljebb **1,5 l** víz forralására alkalmas. Amennyiben a vízszint meghaladja a maximális megengedett értéket, a forró víz kifröccsenése fenyeget.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne nyissa fel a fedelet akkor, amikor a víz forr, vagy forró.
- **FIGYELEM:** Ne használja a készüléket olyan programmal, időkapcsolóval vagy bármely olyan alkatrészsel összekapcsoltan, amelyek a készüléket automatikusan bekapcsolhatják, mivel a készülék letakart, vagy helytelen elhelyezésekor tűzveszély keletkezhet.

- A készülék működése közben kerülje a készülék és az otthoni állatok, virágok, vagy rovarok közötti kontaktust!
- A tápkábel villásdugóját soha ne dugja csatlakozóaljzatba, illetve soha ne húzza onnan ki nedves kézzel, vagy a kábelnél fogva!
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban, mezőgazdaságban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- A terméket soha ne hagyja bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül, és bekapcsolt állapotában folyamatosan ellenőrizze.
- A kannát kizárólag a típusnak megfelelő talppal használja.
- A készüléket tilos a szabadban használni! Ne tegyen a készülékre semmilyen tárgyat!
- A kanna kizárólag víz forralására alkalmas, más folyadékok melegítése tilos. A forralóba ne tegyen filteres, vagy ömlesztett teát, sem egyéb ital adalékot, hozzávalót!
- A készüléket kizárólag az előírt módon, felborulással nem fenyegető helyen, hőforrásoktól (pl. **kályha, tűzhely, főzőlap, forrólevegős sütő, grill**), gyúlékony anyagoktól (pl. **függönyök** stb.) és nedves felületektől (pl. **mosogatótal, mosdótál** stb.) megfelelő távolságban használja.
- Ne tegye a készüléket olyan tárgyak közelébe, vagy alá, amelyek gőz hatására megsérülhetnek, például a falak, konyhai szekrények, képek, függönyök közelébe!
- Ne használja a készüléket robbanás veszélyes helyeken!
- Bekapcsolás előtt a kannát mindig töltsen meg vízzel. Tilos a talpra helyezett kanna vízzel való feltöltése.
- A készüléket tilos olyan helyeken használni, ahol kémiai szereket, festéket, vagy más égő, robbanó, illó és egészséget károsító anyagokat használnak, vagy tárolnak!
- A vízforralló bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a vízszint a **MIN** és **MAX** érték között legyen!
- A duplafalú technológiának köszönhetően a vízforralló külső burkolatának nagy része szigetelt. Így a víz felforralása után is rajta tarthatja a kezét. A vízforralás közben és után azonban ne nyúljon a kifolyócsőhöz, és vigyázzon a kiszabaduló gőzzel!
- A készülék használata során mindig ügyeljen arra, hogy senki ne sérüljön meg (pl. **forró vízzel, vagy vízgőzzel**). Enyhén ferdén öntse a vizet.
- Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, húzza ki a talp csatlakozó kábelének villásdugóját a hálózati csatlakozóaljzattól.
- A készülék hőbiztosítóval védett, ami lekapcsolja az elektromos áram hozzávezetését akkor, ha a gőzbiztosító nem kapcsolta ki a készüléket, ha kiforr a teljes vízmennyiség, vagy ha üres vízforralló kerül bekapcsolásra. Ha ez bekövetkezik, akkor válassza le a készüléket az el. hálózatról és hagyja lehűlni. Gyors lehűtés céljából ne töltsen meg a kannát hideg vízzel. Csökkentheti ezzel a fűtőtest élettartamát.
- Soha ne helyezze a vezetéket forró felületre, ne hagyja az asztal, vagy a munkalap szélén át lógni. A csatlakozóvezetékbe történő beakadásokról, vagy a csatlakozó vezeték pl. gyermekek által történő meghúzásakor a készülék felborulhat, vagy leeshet és azt követően komoly sérülés történhet!
- A csatlakozóvezeték nem szabad éles, vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.
- A készüléket csak arra a célra használja, amire szánva van, és ahogy a használati útmutatóban le van írva. A készüléket soha se használja más célra.
- A gyártó nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. égési sérülés, leforrázás, tűz), továbbá a fenti biztonsági utasítások be nem tartása esetén nem köteles jótállást nyújtani a készülékre.

II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

A – vízforraló


A1 – fogantyú

A2 – vízjel

A3 – fedél

A4 – fedélrögzítő nyomógomb


B – vezérlőpanel *

B1 – BE/KI gomb 

B2 – beállított hőmérséklet gomb 

B3 – kijelző (aktuális / beállított hőmérséklet)

B4 – hőmérséklet funkció 

B5 – KEEP WARM funkció 

C – levehető bázis

C1 – középső konnektor

C2 – tápkábel


* A vezérlő elektronika a készüléket automatikusan kikapcsolja ha a víz felforr vagy eléri a beállított hőmérsékletet.

III. KEZELÉSI UTASÍTÁS

Első használat előtt töltsön bele a vízfóralóba a maximális szintig tiszta, hideg ivóvizet, kapcsolja be a készüléket és hagyja a vizet felforrni. Ezután öntse ki a vizet és az egész folyamatot párszor ismételje meg (legalább ötször).

HASZNÁLAT

A **C** jelű talapatzát tárolórészéből csévélje le a szükséges hosszúságú **C2** jelű csatlakozó vezetékét. A tápkábel dugóját dugja be az elektromos konnektorba! Az **A3** jelű fedél az **A4** jelű nyitógomb benyomásával nyílik ki. A víz minimális és maximális mennyiségét az **A2** vízjel jelzi. Helyezze a megtöltött vízfóralót a bázisra (hangjelzés hangzik el, és a kijelzőn **B3** aktuális vízhőmérséklet jelenik meg

A) 100 °C-ra történő vízmelegítés 

Nyomja meg a **B1** gombot a melegítés bekapcsolásához (a **100**-as szám kétszer felvillan a kijelzőn, és a **B4** jelzőfény bekapcsol). Amint a víz eléri a forráspontot, a melegítés kikapcsol (hangjelzés 2-szer hangzik el), és a vízfóraló készenléti üzemmódba visszakapcsol. A kijelzőn az aktuális vízhőmérséklet jelenik meg. 20 perc inaktivitás után a vízfóraló automatikusan kikapcsol (a kijelző kikapcsol).

B) 50 - 90 °C-ra történő vízmelegítés KEEP WARM (melegen tartás) funkció 

Nyomja meg a **B2** gombot a kívánt melegítési hőmérséklet kiválasztásához (a következő sorrendben: **40-50-60-70-80-90 °C**). A kiválasztott érték a kijelzőn **B3** jelenik meg (kétszer felvillan, majd az aktuális vízhőmérséklet kijelzőn látható marad, és a **B5** jelzőfény bekapcsol). A beállított vízhőmérséklet elérése után a hőmérséklet fenntartó funkció automatikusan bekapcsol (a **B5** jelzőfény folyamatosan világít). Ez a funkció körülbelül 2 óráig lesz aktív. Utána a hangjelzés kétszer hangzik el, **B5** jelzőfény kikapcsol és a vízfóraló készenléti üzemmódba visszakapcsol. 20 perc inaktivitás után a vízfóraló automatikusan kikapcsol (a kijelző kikapcsol).

Melegítéshez mindig friss ivóvizet használjon! A melegítési hőmérséklet és a melegítés ideje a víz mennyiségétől és kezdeti hőmérsékletétől függ. A vízhőmérséklet helyes beállításakor tartsa be az élelmiszerek csomagolásán található gyártócégi utasításokat (pl. teák, kávék, instant italok, levesek, stb. előkészítésénél).

- 40 °C = gyermek tápszer,
- 50 °C = bébi étel,
- 60 °C = forró italok,
- 70 °C = zöld teák,
- 80 °C = fehér teák,
- 90 °C = oolong teák, kávé, instant italok, levesek,
- 100 °C = fekete, gyógynövényes teák.

FIGYELEM

- **Javaslat:** Ha nem használja a vízfóralót, ne tegye azt az elektromos hálózathoz csatlakozott bázisra!

Megjegyzés

- Ha alacsonyabb hőmérsékletre melegíti a vizet (40 - 70 °C), a kiválasztott hőmérséklet pontosabb eléréséhez legalább 0,7 l víz legyen a vízfóralóban. Kevesebb víz esetén a hőmérséklet magasabb lehet a beállítottnál.
 - A bázison lévő vízfóraló nélkül az elektronikus vezérlés nem működik.
 - Ha alacsonyabb hőmérsékletet állít be, mint a víz aktuális hőmérséklete, a vízfóraló kikapcsol.
 - Ha gyerekélt szeretne készíteni (pl. 40 °C-ra), szükséges a vizet először felforralni 100 °C-ra.
 - A hőmérséklet érzékelője a vízfóraló alsó részén található és a különböző hőmérsékletek miatt lehetséges, hogy a hőmérséklet kisebb pontatlansággal jelenik meg.
 - Kb. 20 használat nélküli perc után a vízfóraló alvó módba kapcsol és kikapcsol a kijelző. Újrindításhoz nyomja meg a **B1** vagy **B2** gombot!
 - A vízmelegítést bármikor meg lehet állítani a KEEP WARM funkciót beleértve, a **Az B1** vagy **B2** gombot hosszan tartó megnyomásával megnyomásával, vagy a vízfóraló bázisáról való eltávolítással.
- Tartsa lenyomva a **B1** vagy **B3** gombot (kb. 3 másodperc) a vízfóraló kikapcsolásához.

IV. KARBANTARTÁS

Minden karbantartás előtt kapcsolja ki a fogyasztót, a villásdugó csatlakozóaljzatból való kihúzásával áramtalanítsa, majd a tisztítás előtt hagyja kihűlni! Soha ne használjon durva vagy agresszív tisztítószereket (pl. éles tárgyakat, kaparót, hígítókat vagy egyéb oldószereket)! A vízfóraló burkolata kiváló minőségű műanyagból készül, a fűtőaljzat és a belseje kiváló minőségű rozsdamentes acélból készül, normál használat során azonban a vízből származó szennyeződések (vízkő) rárakódnak, különösen a fűtőelem feletti területen. Ez semmi esetre sem jelenti a kanna rozsdásodását vagy más jellegű anyaghibáját.

A vízfóraló tisztítása

A vízkő lerakódásos kannába szórjon kb. 50 g kristályos citromsavat. A kannába annak 1/2-éig engedjen vizet és keverje azt fel. Feloldódás után a kanna tartalmát annak maximum 3/4 részéig vízzel töltsse fel. Tegye a kannát annak alapzatára és kapcsolja be. A felforrás előtt kapcsolja ki a kannát, a keveréket hagyja kb. 10 percig hatni és utána öntse ki. A kannát alaposan öblítse ki tiszta vízzel. Nagyon erős vízkőlerakódás esetén megismételheti a teljes eljárást. A kanna tisztítását rendszeresen végezze!

A készülék elektromos részeibe való beavatkozást igénylő alkatrészcsereket kizárólag szakszerviz végezhet! A gyártói utasítások figyelmen kívül hagyása a javításra való jogosultság megszűnését vonja maga után!

A kijelzőn előforduló hibajelzések:

Ábrázolás	A meghibásodás	Eltávolítása
E2	a hőérzékelő nem működik	Forduljon autorizált szervíz céghez
--	rövidzárlat	Forduljon autorizált szervíz céghez

V. ÖKOLÓGIA



Amennyiben annak méretei megengedik, minden darabon feltüntetésre kerülnek nyomtatásban a csomagoláshoz, alkatrészekhez és tartozékokhoz felhasznált anyagok, valamint az újrahasznosításukra vonatkozó információk.

A feltüntetett szimbólumok a terméken vagy a kísérő dokumentáción azt jelentik, hogy a használt elektromos vagy elektronikus termékek nem semmisíthetők meg a háztartási hulladékkal együtt. A termék helyes megsemmisítése érdekében a használni már nem kívánt készüléket adja le az arra kijelölt gyűjtőtelepen, ahol bevételük térítésmentes. A termék előírászerű megsemmisítésével segíti megőrizni az értékes természeti forrásokat, valamint segít kiküszöbölni a hulladékok helytelen megsemmisítéséből esetlegesen eredő negatív környezeti és egészségügyi hatásokat. További részletes információkat a helyi önkormányzati hivatalban, vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő telepen kérhet. A hulladékot helytelenül megsemmisítő felhasználóra a nemzeti jogszabályozással összhangban büntetés róható ki. Ha a készüléket végérvényesen ki akarja vonni a használatból, vágja el az erőátviteli kábelt, amivel végleg használhatatlanná teszi.

VI. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a készülék típusának címkéjén látható
Teljesítményfelvétel (W)	a készülék típusának címkéjén látható
Súly (kg) kb.	1,2
Úrtérfogát (l)	1,5
A készülék érintésvédelmi osztálya	I.
Termék méretei (mm)	220 x 159 x 240
Teljesítményfelvétel készenléti állapotban	< 0,5 W

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Kizárólag háztartási használatra alkalmas. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőekben, kiségyekben, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.



Az szimbólum FIGYELMEZTETÉST jelent.

eta 4595

emily

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać instrukcje obsługi i zachować ją do późniejszego wglądu. Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w sieci elektrycznej. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego użytkowaniem. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą, jeżeli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalne zagrożenia.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czajnika używaj tylko z podstawą przeznaczoną do jego typu.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie otwieraj pokrywy, jeżeli woda gotuje się/jest gorąca.
- Czajnika i jego podstawy nie zanurzaj w wodzie i innych cieczach (również częściowo)!
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, powinien być wymieniony przez producenta, technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby zapobiec niebezpiecznym sytuacjom.
- Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką, jeżeli nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i zostało uszkodzone lub jeżeli wpadło do wody. W takich przypadkach należy dostarczyć urządzenie do serwisu celem jego sprawdzenia.
- **UWAGI** – Nie używaj urządzenia wraz z programem, włącznikiem czasowym lub jakąkolwiek inną częścią, która włącza urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.
- Czajnik jest przeznaczony do ogrzewania maksymalnie **1,5 l** wody. Jeżeli poziom wody przekroczy maksymalnie zalecaną ilość, może dojść do przelania gotującej się wody.

- Podczas pracy urządzenia należy zapobiegać, aby zwierzęta i owady nie miały do niego dostępu.
- Urządzenia w trakcie pracy nie pozostawiaj bez nadzoru i kontroluj go przez cały czas gotowania wody!
- **Nie wkładaj wtyczki do gniazdka mokrymi rękoma i nie wyjmuj jej ciągnąc za kabel!**
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem, w rolnictwie)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- **Czajnika używaj tylko z odpowiednią podstawą.**
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.
- Na urządzenie nie należy umieszczać żadnych przedmiotów.
- Czajnik nie może być używany do ogrzewania innych cieczy niż woda! Nigdy nie należy wrzucać bezpośrednio do czajnika herbaty w torebkach, herbaty sypanej ani żadnych innych składników!
- Urządzenie używaj tylko w pozycji roboczej i na miejscach, gdzie nie grozi jego przewrócenie i w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. **piece, kuchenki, ogrzewacze, piekarniki na gorące powietrze, grill**), przedmiotów łatwopalnych (np. **firanki, zasłony** itd.) i powierzchni wilgotnych (np. **zlewy, umywalki** itd.).
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu przedmiotów lub pod obiektami, które mogą zostać uszkodzone przez parę np. ściany, szafki kuchenne, kredensy, obrazy, zasłony. Gorąca para może je uszkodzić.
- Nie należy używać w otoczeniu nasyconym oparami wybuchowymi lub łatwopalnymi.
- Urządzenie nie może być używane w miejscach, w których są przechowywane lub używane substancje chemiczne, farby i inne substancje łatwopalne, wybuchowe, lotne i zdrowiu szkodliwe.
- Przed włączeniem czajnika upewnij się, że w środku znajduje się woda. Nie należy napełniać czajnika stojącego na podstawie.
- Przed włączeniem czajnika upewnij się, że poziom wody jest pomiędzy znakami **MIN** i **MAX**.
- Unikaj urazów podczas użytkowania (np. **gotującą się wodą lub parą**). Wlej wodę pod lekkim kątem.
- Dzięki dwupłaszczowej technologii większość płaszcza zewnętrznego jest izolowana. Dzięki temu utrzymasz na niej ręką również po zagotowaniu wody. Pomimo to podczas gotowania i po zagotowaniu wody nie dotykaj dziobka i uważaj na uchodzącą parę!
- Jeżeli czajnik nie będzie używany przez dłuższy czas, zaleca się odłączyć podstawę od prądu.
- Urządzenie wyposażone jest w bezpiecznik termiczny, który odłącza zasilanie w przypadku awarii czujnika pary, wygotowania wody lub uruchomienia na sucho. Jeśli tak się stanie, należy odłączyć urządzenie od prądu i ostudzić. Nie należy napełniać czajnika zimną wodą celem szybkiego schłodzenia. Może to skrócić żywotność grzałki.
- Nigdy nie należy kłaść kabla zasilającego na gorących powierzchniach lub zostawiać zwisającego ze stołu lub blatu. Ciągnięcie za przewód np. przez małe dzieci może doprowadzić do przewrócenia lub spadnięcia urządzenia, a w następstwie do poważnego urazu!
- Dopilnuj, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty i ognie. Nie powinien być zanurzany w wodzie lub załamywać się na ostrych krawędziach.
- Nigdy nie używaj urządzenia do celów innych niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób inny niż opisano w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.
- Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia i jego akcesoriów (np. **przypalenie, poparzenie, pożar** itp.). Gwarancja nie obejmuje sytuacji, w których nie zostały dotrzymane wyżej wymienione wskazówki bezpieczeństwa.



II. OPIS URZĄDZENIA



A – czajnik

- A1 – uchwyt
A2 – poziomowskaz

- A3 – wieko
A4 – przycisk blokowania pokrywy

B – panel do obsługi *

- B1 – przycisk WŁ./WYŁ. 
B2 – przycisk nastawienie temperatury 
B3 – wyświetlacz (bieżąca/ustawiona temp.)

- B4 – funkcja temperatura 
B5 – funkcja KEEP WARM 

C – odłączana podstawa

- C1 – centralne złącze
C2 – kabel zasilający

* Elektronika sterująca zapewnia automatyczne wyłączenie urządzenia po osiągnięciu zadanej temperatury lub podczas wrzenia wody.

III. ZALECENIA DOTYCZĄCE OBSŁUGI

Napełnij czajnik czystą zimną wodą do poziomu MAX. Włącz czajnik i zagotuj wodę, a następnie ją wylej. Powtarzaj tą czynność kilkakrotnie (przynajmniej 5 razy).

UŻYCIE

Z podstawy **C** odwiń kabel na potrzebną długość **C2**. Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka el. Pokrywkę **A3** zwolnij naciskając na bezpiecznik blokujący **A4** i otwórz i napełnić czajnik wodą pitną. Minimalna i maksymalna ilość wody jest oznaczona na poziomowskazie **A2**. Następnie pokrywę zamknij. Umieść napełniony czajnik na podstawce (rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu **B3** pojawi się aktualna temperatura wody).

A) Ogrzewanie wody na 100 °C

Naciśnij przycisk **B1**, aby włączyć podgrzewanie (na wyświetlaczu 2 razy mignie liczba **100** i zaświeci się kontrolka **B4**). Gdy woda osiągnie temperaturę wrzenia, ogrzewanie zostanie wyłączone (sygnał dźwiękowy rozlegnie się 2 razy), a czajnik przełączy się w tryb gotowości. Wyświetlacz pokazuje aktualną temperaturę wody. Po 20 minutach bezczynności czajnik wyłączy się automatycznie (wyświetlacz gaśnie).

B) Ogrzewanie wody na temperaturę 50 - 90 °C + Funkcja KEEP WARM (przygrzewanie)

Naciśnij przycisk **B2**, aby wybrać żądaną temperaturę grzania (w następującej kolejności: **40-50-60-70-80-90** °C). Wybrana wartość zostanie wyświetlona na wyświetlaczu **B3**, bieżąca temperatura wody mignie 2 razy, a następnie bieżąca temperatura wody pozostanie podświetlona, a lampka kontrolna **B5** zaświeci się). Po osiągnięciu ustawionej temperatury wody funkcja utrzymywania temperatury zostanie aktywowana automatycznie (lampka kontrolna **B5** zaświeci się na stałe). Funkcja ta będzie aktywna przez około 2 godziny. Po tym czasie rozlegnie się 2-krotny sygnał dźwiękowy, lampka kontrolna **B5** zgaśnie, a czajnik przełączy się w tryb czuwania i po kolejnych 20 minutach automatycznie wyłączy się (wyświetlacz zgaśnie).

Do ogrzewania używać zawsze świeżej wody pitnej. Temperatura i czas ogrzewania zależy od ilości wody i początkowej temperatury wody. Celem ustawienia właściwej temperatury wody, należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta podanymi na opakowaniach produktów żywnościowych (np. kawa, herbata, napoje instant, zupy, itp.).

- 40 °C = np. mleko dla niemowląt,
- 50 °C = jedzenie dla dzieci,
- 60 °C = napoje gorące,
- 70 °C = zielona herbata,
- 80 °C = biała herbata,
- 90 °C = herbata ulung, kawa, napoje instant, zupy,
- 100 °C = herbata czarna i zielona.

UWAGA

- **Zalecenie:** Jeżeli czajnik nie jest używany, nie umieszczać go na podstawie podłączonej do sieci el.

Uwaga

- W razie ogrzewania wody na niższą temperaturę (40 - 70 °C), dla dokładniejszego osiągnięcia wybranej temperatury wskazane jest, aby w czajniku było minimalnie 0,7 l wody. W razie mniejszej ilości temperatura wody może przekroczyć nastawioną temperaturę.
- Bez czajnika na podstawie sterowanie elektroniczne nie reaguje.
- W razie nastawienia temperatury niższej, niż aktualna temperatura wody, czajnik wyłączy się.
- Przygotowując posiłek dla małych dzieci (np. na 40 °C) trzeba najpierw zagotować wodę na 100 °C.
- Czujnik temperatury jest umieszczony w dolnej części czajnika, dlatego z powodu różnicy temperatur przy dnie i w górnej części temperatura jest wyświetlana z określoną tolerancją.
- Po ok. 20 min. bezczynności czajnik przełączy się do trybu uśpienia (wyłączy się wyświetlacz). W celu uaktywnienia nacisnąć przycisk **B1** lub **B2**.
- Ogrzewanie wody, łącznie z funkcją KEEP WARM, można kiedykolwiek przerwać naciskając naciśnięciem przycisku **B1** lub **B2** lub podnosząc czajnik z podstawki podstawce. Długim (około 3 sec.) naciśnięciem przycisku **B1** lub **B2** wyłączy się czajnik.

IV. KONSERWACJA

Przed każdą konserwacją odłącz urządzenie od sieci przez wyjęcie wtyczki kabla zasilającego z gniazdka elektrycznego! Czajnik czyść po wystygnięciu! Nie używaj szorstkich i agresywnych środków czyszczących (np. ostre przedmioty, skrobaczki, rozcieńczalniki lub inne rozpuszczalniki)! Płaszcz czajnika wykonany jest z wysokiej jakości tworzywa sztucznego, podstawa grzejna i wnętrze wykonane są z wysokiej jakości stali nierdzewnej, pomimo to podczas normalnego użytkowania dochodzi do osadzania zanieczyszczeń z wody (kamienia wodnego), zwłaszcza w miejscach na grzałkę. W żadnym przypadku nie chodzi o korozję lub inną wadę materiału naczynia czajnika i nie jest powodem do reklamacji.

Czyszczenie czajnika

Do czajnika z osadem kamiennym nasyp dwie łyżeczki soli kuchennej i przydad ok. 100 ml octu lub ok. 50 g kwasu cytrynowego. Czajnik napełnij ok. do 1/2 wodą i zamieszaj. Po rozpuszczeniu uzupełnij czajnik do 3/4 maksymalnej ilości wody. Czajnik postaw na podstawę i włącz. Roztwór zagotuj aż do wyłączenia bezpiecznika pary, pozostaw jeszcze ok. 10 minut a następnie wylej wodę. **Czajnik dokładnie oplucz czystą wodą.** W przypadku bardzo silnego zanieczyszczenia możesz powtórzyć całe postępowanie. **Czajnik czyść regularnie!**

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nie dotrzymanie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw!

Komunikaty o błędach na wyświetlaczu:

Wyświetlenie	Problem	Rozwiązanie
E2	Czujnik temperatury nie działa	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym
--	Zwarcie	

V. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwórstwa wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy przynieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, na co mogłyby mieć negatywne wpływy niepoprawna utylizacja odpadu. W celu uzyskania następných szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego. Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie następnie możliwe.

VI. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Waga ok. (kg)	1,2
Objętość maks. (l)	1,5
Klasa izolacyjna	I.
Wymiary produktu (mm)	220 x 159 x 240
Pobór mocy w trybie czuwania wynosi poniżej	< 0,5 W

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.

OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!



Symbol oznacza OSTRZEŻENIE

eta 4595

emily

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung gut auf.

I. SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN

- Betrachten Sie die Bedienungsanleitung als Bestandteil des Gerätes und leiten Sie diese an jeden Benutzer des Gerätes weiter.
- Das Gerät nur an Wechselstrom 220/230 Volt anschließen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, sofern sie während der Gerätebenutzung beaufsichtigt werden oder unterwiesen wurden, wie das Gerät in einer sicheren Weise zu nutzen ist und wenn sie die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf von unbeaufsichtigten Kindern nicht durchgeführt werden. Kinder unter 8 Jahren müssen von dem Gerät und seiner Anschlussleitung ferngehalten werden.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur mit der dafür vorgesehenen Basisstation.
- **WARNUNG:** Öffnen Sie nicht den Deckel, wenn Wasser gekocht wird oder es noch sehr heiß ist.
- Tauchen Sie den Wasserkocher oder die Basisstation nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten (auch nicht teilweise)!
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, von dessen Servicewerkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals: -wenn es eine beschädigte Anschlussleitung oder Netzstecker hat; -wenn es nicht richtig arbeitet; -wenn es auf den Boden gefallen ist und beschädigt ist; -wenn es ins Wasser gefallen ist.
- In solchen Fällen bringen Sie das Gerät in eine autorisierte Servicewerkstatt, um dort seine Sicherheit und die ordnungsgemäße Funktion überprüfen zu lassen.
- Der Wasserkocher ist für eine Erwärmung von maximal **1,5 l** Wasser bestimmt. Wenn der Wasserpegel die maximal empfohlene Menge übersteigt, kann es zum Herausspritzen von kochendem Wasser kommen.
- Vermeiden Sie einen Kontakt mit Haustieren, Pflanzen und Insekten, wenn der Wasserkocher in Betrieb ist.
- Stecken Sie den Stecker der Anschlussleitung nicht mit nassen Händen in die elektrische Steckdose und ziehen Sie ihn nicht an der Anschlussleitung aus der elektrischen Steckdose!

- Das Gerät ist nur für die Verwendung in Haushalten und für ähnliche Zwecke bestimmt (in Geschäften, Büros und ähnlichen Arbeitsplätzen, für Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterbringungseinrichtungen und auch in der Landwirtschaft!) Er ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt!
- Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht in Betrieb und kontrollieren Sie es über den gesamten Zeitraum der Wassererwärmung!
- Die Basisstation ist nur für den Anschluss dieses Wasserkochers konstruiert und bestimmt, deshalb darf sie nicht für einen anderen Zweck verwendet werden. Verwenden Sie den Wasserkocher nicht im Außenbereich.
- Legen Sie auf dem Wasserkocher keine Gegenstände ab.
- Der Wasserkocher darf nicht zur Erwärmung von anderen Flüssigkeiten als Wasser verwendet werden! Legen Sie niemals in den Kocher Teebeutel, losen Tee und auch keine anderen Mischungen für die Zubereitung von Getränken ein!
- Verwenden Sie das Gerät nur in der Arbeitsposition an Stellen, wo er nicht umkippen kann und in einer ausreichenden Entfernung von Wärmequellen (z.B. **Öfen, Herden, Kochplatten, Backöfen, Grills**), brennbaren Gegenständen (z.B. **Vorhängen, Gardinen** usw.) und feuchten Oberflächen (z.B. **Spülen, Waschbecken** usw.).
- Stellen Sie den Wasserkocher nicht in der Nähe von Gegenständen oder unter Gegenständen ab, die durch Dampf beschädigt werden können z.B. Wänden, Küchenschränken, Geschirrschränken, Bildern, Gardinen.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nicht in einer explosiven oder mit brennbaren Dämpfen gesättigten Umgebung. Der Wasserkocher darf nicht in Räumlichkeiten verwendet werden, in denen Chemikalien, Farben und weitere brennbare, explosive, flüchtige oder gesundheitsschädliche Stoffe verwendet oder gelagert werden.
- Vor der Inbetriebnahme muss sich im Kocher Wasser befinden. Füllen Sie den Wasserkocher nicht mit Wasser, wenn er auf der Basisstation steht.
- Berühren Sie während des Betriebes weder das Gehäuse, noch den Deckel - Verbrennungsgefahr. Gießen Sie das Wasser in einem leichten Winkel ein.
- Dank der Doppelmanteltechnologie ist fast die ganze Oberfläche dieses Wasserkochers isoliert. Deshalb kann man auch nach dem Kochen die Hand darauf halten. Trotzdem sollte man den Ausguss während und nach dem Kochen nicht berühren und auf den austretenden Dampf aufpassen!
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Kochers, dass sich der Wasserpegel zwischen den Marken **MIN** und **MAX** befindet.
- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der das Gerät beim Betrieb ohne Wasser abschaltet. Trennen Sie in diesem Fall das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es wieder mit kaltem Wasser füllen. Es könnte sonst die Lebensdauer des Heizkörpers verringern.
- Im Fall, dass Sie den Wasserkocher eine längere Zeit nicht benutzen, empfehlen wir Ihnen die Basisstation vom elektrischen Netz zu trennen.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Anschlussleitung. Legen Sie die Anschlussleitung nicht auf heißen Flächen ab, lassen Sie sie nicht über den Rand eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen. Durch Hängenbleiben oder Ziehen an der Anschlussleitung z.B. durch Kinder kann es zum Umkippen bzw. Herabziehen des Geräts und nachfolgend zu einer ernsthaften Verletzung kommen!
- Die Anschlussleitung des Gerätes darf nicht durch scharfe oder heiße Gegenstände, offenes Feuer beschädigt sein, sie darf nicht in Wasser getaucht und auch nicht über scharfe Kanten gebogen werden.
- Verwenden Sie diesen Wasserkocher einschließlich Zubehör nur zu dem Zweck, für den er laut Gebrauchsanleitung bestimmt ist.
- Der Hersteller haftet nicht für durch eine falsche Nutzung verursachte Schäden (z.B. Verbrennungen, Verbrühungen, Feuer). Bei Nichteinhaltung der oben aufgeführten Sicherheitshinweise kann keine Garantie gewährt werden.

II. BESCHREIBUNG DES WASSERKOCHERS

A – Wasserkocher

A1 – Griff

A2 – Wasserstandanzeige

A3 – Deckel

A4 – Deckelöffner

B – Bedienungspanel *

B1 – Ein/Aus-Taste B2 – Temperatureinstelltaste 

B3 – Display (Aktuelle/Soll-Temperatur)

B4 – Temperatur- Funktion B5 – KEEP WARM- Funktion 

C – abnehmbarer Basisstation

C1 – Zentraler Anschluss

C2 – Anschlussleitung

* Die Steuerelektronik sorgt für ein automatisches Ausschalten des Wasserkochers nach Erreichen der eingestellten Temperatur oder des Siedepunkts.

III. INBETRIEBNAHME

Aus dem Kabelfach der Basisstation **C** wickeln Sie die benötigte Länge der Anschlussleitung ab **C2**. Stecken Sie den Stecker des Netzteils in eine Steckdose. Nehmen Sie den Wasserkocher **A** am Griff **A1** und öffnen Sie den Deckel **A3** durch Drücken des Deckelöffners **A4** und Füllen Sie den Wasserkocher mit Trinkwasser. Die minimale und maximale Wassermenge ist auf der Wasserstandsanzeige **A2** gekennzeichnet. Schließen Sie dann den Deckel. Füllen Sie den Wasserkocher und stellen Sie ihn auf die Basis (ein akustisches Signal ertönt und das Display **B3** zeigt die aktuelle Wassertemperatur an).

A) Wassererwärmung auf 100 °C

Durch Drücken der Taste **B1** wird die Heizung eingeschaltet (auf dem Display blinkt die Nummer **100** zweimal auf, und die Kontrollleuchte **B4** leuchtet auf). Sobald das Wasser den Siedepunkt erreicht hat, wird die Heizung ausgeschaltet (es ertönt ein zweifaches akustisches Signal) und der Wasserkocher wechselt in den Bereitschaftsmodus. Die aktuelle Wassertemperatur wird auf dem Display angezeigt. Nach 20 Minuten Inaktivität erfolgt die automatische Abschaltung des Wasserkochers (das Display erlischt).

B) Wassererwärmung auf eine Temperatur von 40 - 90 °C + KEEP WARM-Funktion (Warmhaltefunktion)

Durch Drücken der Taste **B2** können Sie die gewünschte Heiztemperatur auswählen (in der folgenden Reihenfolge: **40-50-60-70-80-90** °C). Der ausgewählte Wert wird auf dem Display **B3** angezeigt, und die Kontrollleuchte **B5** blinkt zweimal auf und zeigt dann die aktuelle Wassertemperatur an). Nach Erreichen der eingestellten Wassertemperatur wird die Warmhaltefunktion automatisch aktiviert (die Kontrollleuchte **B5** leuchtet dauerhaft). Diese Funktion bleibt für ca. 2 Stunden aktiv. Danach ertönt ein zweifaches akustisches Signal, die Kontrollleuchte **B5** erlischt, und der Wasserkocher wechselt nach weiteren 20 Minuten in den Bereitschaftsmodus, dann erfolgt die automatische Abschaltung des Wasserkochers (das Display erlischt).

Verwenden Sie zum Erhitzen immer frisches Trinkwasser. Die Temperatur und die Zeit des Erwärmens hängen von der Wassermenge und der Anfangstemperatur des Wassers ab.

Für ein korrektes Einstellen der Wassertemperatur richten Sie sich nach den Anweisungen Taste, wie sie auf der Lebensmittelverpackung (z.B. Tee, Kaffee, Instantgetränke, Suppen, usw.) aufgeführt sind.

- 40 °C = z.B. Säuglingsmilch,
- 50 °C = Babybrei,
- 60 °C = heiße Getränke,
- 70 °C = grüner Tee,
- 80 °C = weißer Tee,
- 90 °C = Kaffee, Instantgetränke, Suppen,
- 100 °C = schwarzer Tee, Kräutertee.

ACHTUNG

- **Empfehlung:** Wenn Sie den Wasserkocher nicht benutzen, stellen Sie ihn nicht auf den Basisstation, der an das Stromnetz angeschlossen ist.

HINWEIS

- Wenn Sie das Wasser auf eine niedrigere Temperatur erwärmen (40 - 70 °C), müssen sich für ein präzises Erreichen der gewählten Temperatur mindestens 0,7 l Wasser im Wasserkocher befinden. Bei einer geringeren Menge kann die Wassertemperatur die von Ihnen eingestellte Temperatur übersteigen.
- Ohne Wasserkocher auf der Basis reagiert die elektronische Steuerung nicht.
- Wenn Sie die Heiztemperatur niedriger als die aktuelle Wassertemperatur einstellen, schaltet sich der Wasserkocher aus.
- Wenn Sie Speisen für kleine Kinder zubereiten (z. B. bei 40 °C), müssen Sie das Wasser zunächst auf 100 °C aufkochen.
- Der Temperatursensor befindet sich am Boden des Wasserkochers und aufgrund der unterschiedlichen Temperaturen am Boden und an der Oberfläche wird die Temperatur innerhalb einer bestimmten Toleranz angezeigt.
- Nach ca. 20 Min. Inaktivität schaltet der Wasserkocher in den Schlafmodus (Display schaltet sich aus). Zum Aufwecken drücken Sie die Taste **B1** oder **B3**.
- Das Erhitzen des Wassers, einschließlich der Funktion KEEP WARM, durch langes (ca. 3 Sekunden) Drücken der Taste **B1** oder **B2** kann oder durch Anheben des Wasserkochers von der Basis unterbrochen werden.
Durch langes Drücken Taste **B1** oder **B2** den Wasserkocher ausschalten.

IV. WARTUNG

Trennen Sie vor jeder Wartung den Wasserkocher vom elektrischen Netz! Führen Sie eine Reinigung erst nach Abkühlung und vollständiger Entleerung des Wasserkochers durch!

Obwohl der Mantel das Kanne aus hochwertigem Kunststoff und der Heizboden und die innere Oberfläche der Kanne aus hochwertigem Edelstahl gefertigt sind, kann man Abscheidungen (Kesselstein) beim normalen Betrieb (insbesondere über dem Heizelement) nicht verhindern. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit den Wasserbehälter durch Ausspülen mit klarem Wasser. Eine Reinigung im Geschirrspüler ist ebenfalls unzulässig. Säubern Sie den Wasserkocher außen mit einem weichen Putztuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen reicht ein leichter Reinigungsmittelzusatz. Verwenden Sie keine Scheuermittel, organische Lösungsmittel oder Kratzschwämme.

Entkalken

Um immer eine einwandfreie Funktion des Wasserkochers zu gewährleisten ist dieser, in Abhängigkeit von der Härte Ihres Trinkwassers, zu entkalken. Sie sparen damit Energie und beugen einem vorzeitigen Verschleiß des Gerätes vor. Spätestens jedoch, wenn das Wasser nicht mehr zum kochen kommt, ist das Gerät zu entkalken. Verwenden Sie dazu einen handelsüblichen Entkalker für Wasserkocher und folgen Sie der Gebrauchsanleitung des Produktes. Sie können aber auch Zitronensäure verwenden. Schütten Sie in den Kocher mit den Kalkablagerungen ca. 50 g Zitronensäure.

Den Kocher ca. bis zur Hälfte mit Wasser füllen und umrühren. Nach dem Auflösen füllen Sie den Kocher bis zu 3/4 der maximalen Wassermenge. Stellen Sie den Kocher auf die Basisstation und schalten Sie ihn ein. Vor Erreichen des Siedepunkts schalten Sie den Kocher aus, lassen Sie die Lösung ungefähr 10 Minuten einwirken und schütten Sie sie danach aus. Spülen Sie den Kocher gründlich mit sauberem Wasser aus. Im Fall einer sehr starken Verunreinigung können Sie den gesamten Vorgang wiederholen. Führen Sie die Reinigung des Kochers regelmäßig durch!

Jeder Austausch von Teilen, der Eingriffe in die Elektroteile des Gerätes mit sich bringt, muss von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden!

PROBLEMLÖSUNGEN

Problem	Ursache	Lösung
Das Display zeigt E2 an	Fehler des Schalters	Ist es erforderlich das Gerät zu einem Fachservice zu bringen.
Das Display zeigt -- an	Kurzschluss der Schaltung	

V. UMWELTSCHUTZ



Wenn das Gerät dauerhaft außer Betrieb gesetzt werden soll, wird empfohlen, nach der Trennung vom Stromnetz die Anschlussleitung von der Basisstation zu trennen und abzuschneiden. Das Gerät wird dadurch unbrauchbar gemacht. Um das Gerät ordnungsgemäß zu entsorgen, bringen Sie es in eine kommunale Sammelstelle. Die korrekte Entsorgung dieses Gerätes wird dazu beitragen, wertvolle Naturressourcen zu sparen und mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die sonst durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder an die nächste Sammelstelle.

VI. TECHNISCHE DATEN

Spannung (V)	angegeben auf dem Typenschild des Gerätes
Leistungsaufnahme (W)	angegeben auf dem Typenschild des Gerätes
Gewicht (kg)	1,2
Volumen max. (l)	1,5
Gerät der Schutzklasse	I.
Abmessungen (ca. LängexTiefexHöhe) (mm)	220 x 159 x 240
Leistungsaufnahme wenn ausgeschaltet	< 0,5 W

Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes behalten wir uns vor.

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Nur für den Hausgebrauch bestimmt. Nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.



Das Symbol bedeutet einen HINWEIS

Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 186 00 Praha 8 CZECH REPUBLIK.

Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölnn.

Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an unsere deutsche

Servicezentrale: Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189 Email: info@eta-hausgeraete.de

eta

© DATE 02/10/2023

e.č. 53/2023

